



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Contribution

A Svájci–Magyar Együttműködési Program kommunikációja Tájékoztatási és nyilvánossági intézkedések projekt szinten

A dokumentum felsorolja / tartalmazza annak a folyamatnak a legfontosabb elemeit, mely biztosítja, hogy a Svájci Hozzájárulásból megvalósuló projektek megfelelő nyilvánosságot kapjanak. A Nemzeti Koordinációs Egység (továbbiakban NKE) munkájának egyszerűsítése céljával Svájc nagymértékben adaptálta más donork elvárásait a Svájci–Magyar Együttműködési Programba. A tájékoztatási követelmények pontos betartása a projektek szintjére fókuszál, nem mentesíti az NKE-t más, általános tájékoztatási, információs és kommunikációs tevékenységek kötelezettsége alól a Svájci–Magyar Együttműködési Program keretein belül.

Az Nemzeti Koordinációs Egység a következő tájékoztatási követelmények megvalósítását köteles biztosítani:

1. A projekt megvalósításának információs és nyilvánossági követelményei

A Nemzeti Koordinációs Egység kötelezettségei:

Az NKE biztosítja, hogy valamennyi Svájci Hozzájárulásból megvalósuló projekt megfelelő nyilvánosságot kapjon. Az NKE teljes körű felelősséget vállal a tájékoztatási követelmények megvalósításáért valamennyi projekt esetében.

Az NKE tájékoztatást nyújt a Projekt Végrehajtó számára a projektben elvárt nyilvánossági követelményekről és biztosítja annak a Végrehajtási Megállapodásba történő foglalását.

A Projekt Végrehajtó kötelezettségei:

Tájékoztatási és nyilvánossági terv biztosítása: A Projekt Végrehajtónak tájékoztatási és nyilvánossági tervet kell kidolgoznia, amely a Végrehajtási Megállapodás mellékletét fogja képezni. A költségek elszámolhatóak és általában nem haladhatják meg a megítélt támogatási összeg 1 %-át és azokat megfelelően igazolni szükséges. A tervnek az alábbiakat kell tartalmaznia:

- A nyilvánossággal kapcsolatos tevékenységek célja és célcsoportja
- Megvalósítás lépései és módszerei
- Költségvetés
- A nyilvánossággal kapcsolatos intézkedések megvalósításával együtt járó kötelezettségek

Valamennyi dokumentációnak, reklámanyagnak, és tájékoztatási anyagnak meg kell említenie, hogy a támogatás a Svájci–Magyar Együttműködési Programból származik.

A támogatás elismerésének szövegezése a következő:

A projekt a Svájci–Magyar Együttműködési Program társfinanszírozásával valósult meg.

2. A kommunikációs eszközök típusai

Hirdetőtáblák és emlékeztető táblák

Infrastrukturális beruházások esetén hirdetőtáblát kell a helyszínen felállítani a munkálatok megkezdésével egyidejűleg. A hirdetőtáblát a projekt befejezését követő 6 hónapon belül le kell cserélni egy állandó, a nyilvánosság számára hozzáférhető létesítmény hálózatot jelző emlékeztető táblára. A hirdető- és emlékeztető táblák részletes leírása jelen dokumentumban megtalálható (... számú melléklet).

Plakátok

Annak érdekében, hogy a kedvezményezettek és a nyilvánosság a Svájci-Magyar Együttműködési Program jelentőségéről tájékoztatást kapjanak, a Projekt Végrehajtóknak vagy a Közreműködő Szervezeteknek pl. humánerőforrás fejlesztése vagy tréningek esetén plakátokat kell kihelyezniük a projekt megvalósítás helyszínén, vagy azokon a helyeken, ahol a Svájci Hozzájárulás felhasználása történik (pl. oktatási központ). A plakátokon fel kell tüntetni a Svájci Hozzájárulásból származó támogatást, azaz a Svájci Államszövetség logóját (Bundeslogo) és utalást a Svájci-Magyar Együttműködési Programra.

Információs anyagok

A projektről szóló kiadványoknak (pl. tájékoztató füzet, szórólap, hírlevelek) világosan hivatkozniuk kell a Svájci-Magyar Együttműködési Programra, azaz fel kell tüntetni a Svájci Államszövetség logóját (Bundeslogo) és utalást a Svájci Hozzájárulásra annak címlapján, önállóan, vagy a nemzeti vagy regionális címerek mellett elhelyezve.

Elektronikus és audiovizuális információközlés esetén (pl. weblap, lehetséges kedvezményezettek adatbázisa) vagy audiovizuális anyagok útján, ebben az esetben is az előbbieken említett elvek szerint szükséges eljárni.

Kommunikációs események

A Svájci Hozzájárulásból támogatott projektek végrehajtásával kapcsolatos kommunikációs események, mint konferenciák, szemináriumok, vásárok és kiállítások szervezőinek világosan láttatniuk kell a Svájci Hozzájárulás szerepét. A szervezőknek minium egy hónappal a rendezvény előtt informálniuk kell a Svájci Hozzájárulás Program Hivatalát a Nemzeti Fejlesztési Ügynökségen keresztül az ilyen jellegű eseményekről, hogy a megfelelő részvétel indokolt esetben biztosítható legyen.

Ünnepélyes megnyitók illetve egyéb a projekt megvalósítása szempontjából jelentős mérföldkövek

A Svájci Hozzájárulás Program Hivatalát (vagy SDC/SECO-t) minium egy hónappal a rendezvény előtt szükséges értesíteni a Nemzeti Fejlesztési Ügynökség útján valamennyi projekt megvalósítással kapcsolatos nyitórendezvényről vagy a projekt megvalósítása szempontjából jelentős mérföldkövek eseményeiről, hogy a részvétel indokolt esetben megszervezhető legyen.

További intézkedések

A partner állam, a regionális és helyi hatóságok, projekt végrehajtók vagy közreműködő szervezetek további intézkedéseket dolgozhatnak ki, amennyiben azok szükségesnek bizonyulnak. Ezekről a Svájci Hozzájárulás Program Hivatalával szükséges konzultálni a Nemzeti Fejlesztési Ügynökség útján, illetve tájékoztatást szolgáltatni.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Contribution

Communication on the Swiss Contribution: Information and publicity measures on project level

This document lists the most important elements to ensure adequate information on projects implemented under the Swiss Contribution. To simplify the work of the National Coordination Units (NCUs), we have largely adapted the instructions of other donors to the needs of the Swiss Contribution. Adherence to the publicity measure at hand is focused on project level and does not ex-empt the NCU from other, more general publicity, information and communication activities in the frame of the Swiss Contribution.

The NCUs are requested to ensure that the following publicity measures are implemented:

1. Information and Publicity as Part of Project Implementation

Responsibilities of the National Coordination Unit:

The NCU shall ensure that all projects under the Swiss Contribution shall be given adequate publicity. The NCU carries the overall responsibility for the implementation of the publicity measures in each project.

The NCU shall inform the Executing Agency on the requested project publicity measures and shall ensure their inclusion in the Implementation Agreement.

Responsibilities of the Executing Agency:

Information and Publicity Plan: The Executing Agency is requested to prepare an information and publicity plan as part of the Implementation Agreement. That costs are eligible and in general can not exceed 1% of the grant and need to be justified. The plan should include:

- Aims and target groups of publicity activities
- Implementing measures and methods
- Budget
- Responsibilities for implementation of the publicity measures

All documentations, promotional material and publicity material shall mention that assistance is received by the Swiss Contribution.

The wording to be used for acknowledgement of assistance:

Supported by a grant from Switzerland through the Swiss Contribution.

The costs of the information and publicity measures shall be covered by the project budget.

2. Types of Publicity Measures

Billboards and Commemorative Plaques

In the case of infrastructure investments, on-site billboards shall be erected upon commencement of the work. Billboards shall be replaced within six months of completion by permanent commemorative plaques for infrastructures accessible to the general public. Specifications for billboards and plaques are described in Annex 1.

Posters

In order to inform beneficiaries and the general public of the role played by the Swiss Contribution, for example in the development of human resources and training, executing agencies or intermediate bodies should display posters indicating the support by the Swiss Contribution – i.e. logo of the Swiss Confederation (“Bundeslogo”) and hint on the Swiss Contribution – on the premises of bodies implementing or benefiting from measures financed by the Swiss Contribution (e.g. training centres).

Information material

Publications (e.g. booklets, leaflets, newsletters) about a project shall contain a clear indication of the Swiss Contribution – i.e. logo of the Swiss Confederation (“Bundeslogo”) and hint on the Swiss Contribution – on the title page, either on its own or alongside any national or regional emblem used.

In the case of information made available by electronic means (e.g. websites, databases for potential beneficiaries) or as audio-visual material, the principles set out above shall apply.

Information events

Organisers of information events such as conferences, seminars, fairs and exhibitions in connection with implementation of projects co-financed by the Swiss Contribution shall undertake to make explicit the participation of the Swiss Contribution.

Project inaugurations and other significant phases of project implementation

The SCO (or SDC / SECO) shall be informed at least one month in advance of other events organised in connection with significant phases of project implementation to enable the SCO to organise the appropriate participation if deemed necessary.

Additional measures

The Partner State, regional and local authorities, implementing agency or intermediate body concerned may carry out additional measures if they deem this appropriate. They shall consult the SCO and inform it of their initiatives.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Svájci Hozzájárulás

A projekt a **Svájci–Magyar Együttműködési Program** társfinanszírozásával
valósult meg.

A projekt címe:
A kedvezményezett neve:
A projekt kezdete:
A projekt zárása:
A projekt összköltsége:

www.swiss-contribution.admin.ch/hungary



NFÜ Nemzeti Fejlesztési Ügynökség
http://www.nfu.hu/svajci_hozzajarulas

Az ezen az oldalon megjelenített információkat 4 színnyomásos technológiával szükséges nyomtatni (CMYK). Amennyiben valamennyi szöveg vektorizálásra kerül, az oldal nagyítása minőségi romlás nélkül végrehajtható.
Use this page for 4 colour process printing (CMYK). Since all text is vectorized you can scale up this page without losing quality

Emlékeztető táblák technikai specifikációja / Technical specifications for making the commemorative plaques

Technikai specifikáció és megjelenítés / Technical specifications and visualisation

Valamennyi emlékeztető tábla mérete: 300x150x2 mm / Each commemorative plaque measures 300 x 150 x 2 mm.

Az emlékeztető táblák anyaga ezüst galvanizált alumínium, amely 2 mm vastagságú / The commemorative plaque is in silver anodized aluminum, with a thickness of 2 mm.

3 szín nyomásban szükséges nyomtatni: Fehér, Piros (Pantone 485, és Fekete / Print out in screen process in 3 colors: White, Red (Pantone 485) and Black

Lakkozott bevonat (80 °) a felületen és az éleken / Hot varnish coated at 80° on the surface and on the edges.

A rögzítéshez használt lyukasztások a felületkezelés előtt kell elkészüljenek / The holes for fixing must be made before varnishing.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Svájci Hozzájárulás

Projekt címe:

A projekt a **Svájci–Magyar Együttműködési Program** társfinanszírozásával
valósult meg.

A Svájci Hozzájárulás által nyújtott támogatás összege:

www.swiss-contribution.admin.ch/hungary



NFÜ Nemzeti Fejlesztési Ügynökség

http://www.nfu.hu/svajci_hozzajarulas

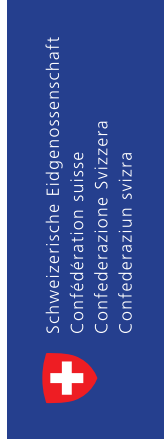
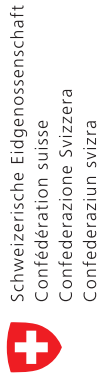
Standard matrica / Standard sticker

Standard matrica méret 100x60 mm, minimális méret 42x25 mm / Standard stickers measure 100 x 60 mm, minimal size is 42 x 25 mm

- Nyomtatás 3 szín nyomásban: Fehér, Piros (Pantone 485) és Fekete vagy 4 szín nyomásban (CMYK) / Print out in screen process in 3 colors: White, Red (Pantone 485) and Black,
- or in 4 colour process (CMYK)



A Bundeslogo használata



Auszug aus dem Handbuch CD Bund

Alle Beispiele brauchen das reine Bundeslogo, die Angaben gelten aber alle auch für die Logos (Kennzeichnungen) von Organisationseinheiten der Bundesverwaltung, z.B. dem DEZA-Logo.

Extrait du guide de l'identité visuelle

Les exemples montrent que le logo de la Confédération suisse, mais tous les indications sont valables aussi pour les logos des unités d'organisation de l'administration, p.ex la DDC.

Excerpt from the CD Bund Manual

The samples show only the logo of the Confederation, but of course all indications are also valid for all logos of organisational units of the federal administration, e.g. the SDC.

Kivonat a CD Bund Kézikönyvből

A mintákon kizárólag a Szövetségi logó szerepel. Ugyanakkor, természetesen valamennyi útmutatás ugyanúgy érvényes a szövetségi igazgatáshoz tartozó valamennyi szervezeti egységének a logójára, így például, az SDC-re.

Sprachvarianten

Das Bundeslogo bleibt unverändert; keine der vier Landessprachen Deutsch, Französisch, Italienisch und Rätomanisch darf weggelassen oder ersetzt werden.

Das Bundeslogo darf durch höchstens zwei weitere Sprachversionen ergänzt werden. Die zusätzlichen Sprachen werden durch eine Blindzeile abgetrennt. Schriftart und Farbe bleiben gleich.

Versions linguistiques

Le logo de la Confédération reste inchangé. Aucune des quatre langues nationales, à savoir l'allemand, le français, l'italien et le romanche, ne peut être écartée ou remplacée.

Le logo de la Confédération peut inclure au maximum deux autres versions linguistiques. Un double interligne sépare les langues supplémentaires.

Additional languages

The logo of the Confederation never changes; none of the four national languages German, French, Italian and Raeto-Romance can be omitted or replaced.

The logo of the Confederation can be extended with the translation into two other languages; the additional languages are separated by a blank line. Font and colour do not change.

Egyéb nyelvek

A Szövetségi logó sosem változik. A négy hivatalos nyelv, azaz német, francia, olasz, illetve rétoromán egyikét sem lehet kihagyni, illetve kicserélni.

A Szövetségi logón levő szöveg két egyéb nyelven is szerepelhet, mely fordítást üresen hagyott hely választ el a hivatalos nyelvektől. A betűméret, illetve szín nem változik.

1.4 Anwendungsgrößen

Das Logo steht in verschiedenen Anwendungsgrößen zur Verfügung. Je nach Verwendungszweck sind diese zwingend vorgeschrieben; dies gilt für die farbige ebenso wie für die schwarzweisse Anwendung. Die Skalierung nach unten ist begrenzt, die Skalierung nach oben hingegen ist frei.

Bei Platzproblemen muss unter Umständen das Logo mit einer Textlösung ersetzt werden.

1.4 Formats

Le logo est disponible dans divers formats. Le format est parfois imposé, tant pour l'application en couleurs que pour celle en noir et blanc. En outre, l'échelle est limitée vers le bas, alors qu'il existe une liberté d'utilisation vers le haut.

Si la place est trop restreinte (par exemple si la surface sur laquelle il apparaît est trop petite), le logo est remplacé par du texte.

1.4 Sizes

The logo can be used in different sizes. Depending on what the logo is used for a size can be mandatory; this applies to both colour and b&w logos. Scaling down the size of a logo is restricted but you are free to use the logo as large as you like.

If space is too limited the logo may have to be replaced by text only.

1.4 Méret

A logót különböző méretekben lehet használni. A méretet azonban meghatározza, hogy a logó hol szerepel. Ez érvényes a színes és a fekete-fehér logók esetében is. A logót csak bizonyos esetekben lehet lecsinnyíteni, ugyanakkor tetszés szerinti méretekben lehet nagyítani.

Amennyiben kevés a rendelkezésre álló hely, a logót szöveggel kell helyettesíteni.

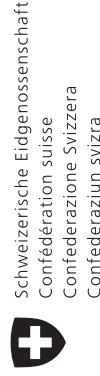
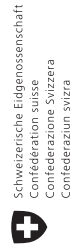
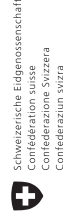
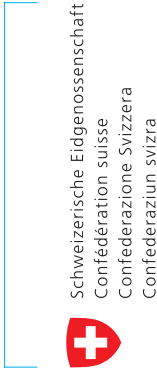
32 mm (58,2 %)



36 mm (65,4 %)



55 mm (100%)



Minimalgrösse für professionelle Drucksysteme (58,2%)

Diese Anwendungsgrösse ist die kleinstmögliche für Drucksachen, die auf einem professionellen Drucksystem (Druckerei) verarbeitet werden.

Minimalgrösse für Bürodrucker (65,4%)
Diese Anwendungsgrösse ist die kleinstmögliche für Drucksachen, die auf einem Desktop-Printer ausgedruckt werden. Bis zu diesem Format ist die Druckqualität und Lesbarkeit auf Desktop-Printern gewährleistet.

Format minimal en cas d'impression professionnelle (58,2%)

Il s'agit du minimum admis pour les imprimés réalisés par une imprimerie professionnelle.

Format minimal pour imprimante de bureau (65,4%)

Il s'agit du minimum admis pour les impressions réalisées sur des imprimantes de bureau. En effet, la qualité d'impression n'est garantie que jusqu'à ce format.

Minimum size for professional printing (58,2%)

In order to maintain quality and readability this size has been defined as the smallest allowed for printed matter which is printed on professional printing machines in printing shops.

Minimum size for office printers (65,4%)

In order to maintain quality and readability this size has been defined as the smallest allowed for printed matter which is designed to be printed on a desktop or office printer.

Legkisebb méret profi nyomtatás esetén (58,2%)

A minőség, illetve olvashatóság végett, ez a legkisebb meghatározott méret olyan nyomtatvány esetén, melyet nagyfeljesítményű nyomtatók készítenek.

Legkisebb méret hivatali nyomtatók esetében (65,4%)

A minőség, illetve olvashatóság végett, ez a legkisebb meghatározott méret olyan nyomtatvány esetén, melyet személyi számítógéphez csatlakozt nyomtatókon nyomtatnak ki.

Originalgrösse (100%)

Diese Anwendungsgrösse gilt als Originalgrösse. Sie kommt bei den meisten Anwendungsgebieten zum Einsatz. Sämtliche Schriftdefinitionen und Veranschaulichungen in diesem Handbuch beziehen sich auf dieses Format.

Anwendungsgrösse z.B. für Printprodukte A4 und A5, Visitenkarten und Kuverts.

Format original (100%)

Le format original convient à la plupart des applications. Toutes les définitions de polices et les mesures indiquées dans le présent guide s'y réfèrent.

Format à utiliser pour les imprimés A4 et A5, les cartes de visite et les enveloppes.

Original size (100%)

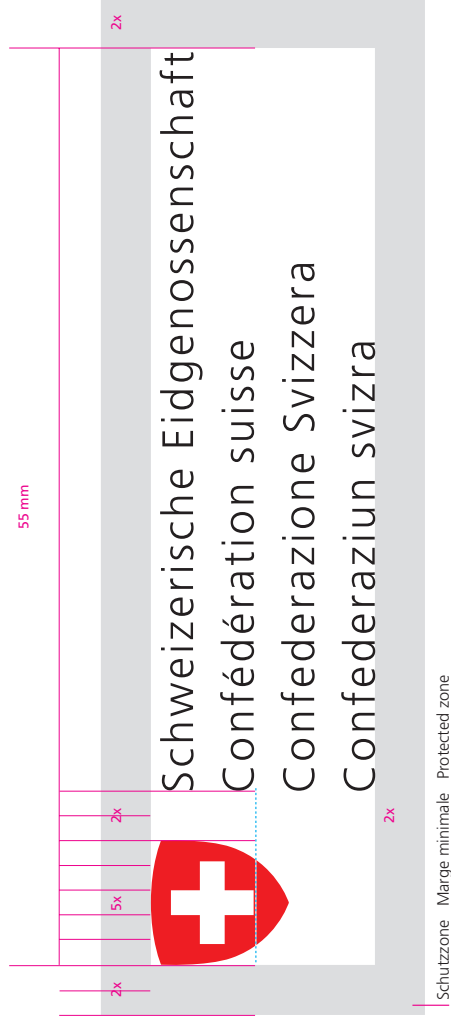
This size is standard for most applications, all font definitions and dimensions refer to this size.

Size to be used e.g. for printed matter in A4 and A5 size, business cards and envelopes.

Eredeti méret (100%)

Rendszerint mindenhol ebben a méretekben kell feltüntetni. Valamennyi betűméret erre a mérethe vonatkozik.

Ezt a méretet kell használni A4 és A5 méretű nyomtatványon, üzleti kártyán, illetve borítékon.



1.5 Schutzzone

Damit das Bundeslogo in allen Anwendungen die grösstmögliche Wirkung erzielen kann, wurde eine Schutzzone festgelegt. In dieser Schutzzone darf kein anderes Element platziert werden. Die Breite der Schutzzone ergibt sich aus dem Raum zwischen Wappen und der viersprachigen Bezeichnung. In den digitalen Vorlagen ist die Schutzzone durch Hilfslinien definiert.

1 Unzulässige Anwendungen

Die nebenstehenden Beispiele zeigen stilisierte Anwendungen, welche die Schutzzone nicht respektieren. Mit X ist jeweils die Stelle markiert, wo die Schutzzone verletzt wird.

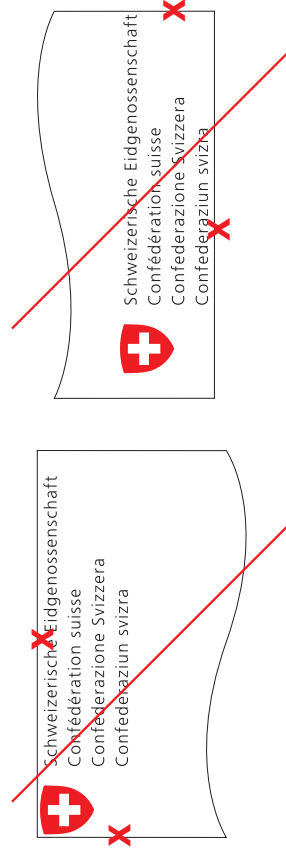
1.5 Marge minimale

Une marge minimale a été introduite pour conférer au logo de la Confédération un impact maximum avec toutes les applications. Aucun autre élément n'a le droit d'empiéter sur cette marge. Sa largeur correspond à l'espace situé entre les armoiries et le nom en quatre langues. Dans le cas des modèles électroniques, les lignes d'aide définissent la marge minimale.

1 Utilisations non admises

Les exemples ci-contre montrent, sous une forme stylisée, des applications ne respectant pas la marge minimale. Le symbole X indique à chaque fois l'empiètement sur la marge minimale.

Unzulässige Beispiele Exemples non admis Forbidden use of logo Tilos logó használat



1.5 Protected zone

In order to allow for a maximum impact of the logo a protected zone has been defined. Within this protected zone no other element is allowed. The width of this zone is equal to the distance between the emblem and the four lines of text.

1 Forbidden application of logo

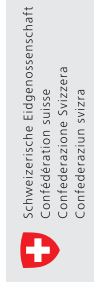
The samples opposite show the use of logos where the protected zone has not been respected. Violations are marked with X.

1.5 Margó

Annak érdekében, hogy maximálisan érvényesüljön a logó, meghatározott méretű margót kell hagyni. A margó szélessége megegyezik az embléma és a 4 soros szöveg távolságával.

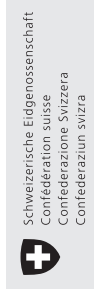
1 Egyéb elemet tilos ezen a felületen feltüntetni.
A szemközti példák a margó nem megfelelő használat mutatják be.
A nem rendeltetésszerű használatot X-el jelöltük.

1



10%

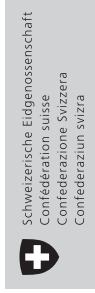
2



10%



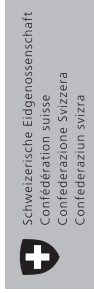
20%



20%



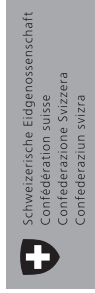
30%



30%



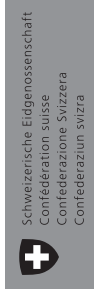
40%



40%



50%



50%



60%



60%



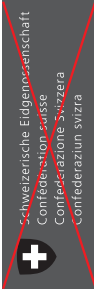
70%



70%



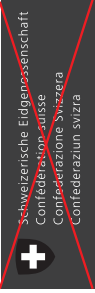
80%



80%



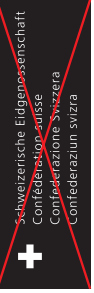
90%



90%



100%



100%

1.6 Sötét/világos színek használata

Annak ellenére, hogy a logó fehér háttérrel a legmutatósebb, számos egyéb háttérrel egyaránt elhelyezhető. A háttérszín erőssége szerint kell a szöveget módosítani (csak a szöveget), azaz, ha sötét a háttér, a szöveget világosabb színnel írjuk.

- 1 A színes logóban szereplő embléma sosem változik, ugyanakkor a szöveg a háttérszín intenzitásától függően változik: a szöveg sötét színűről világosabbra vált amennyiben a szürke háttérszín intenzitási értéke a 60%-ot.
- 2 Csak 70%-os háttérszín intenzitásig lehet fekete-fehér logót használni. Magasabb intenzitás esetén túl gyenge a háttér és az embléma közötti kontraszt.
- 3 Színes logó köré fehér szegélyt kell tenni abban az esetben ha a piros háttérszín és a logó piros színe közel azonos.
- 4 Fekete-fehér logó köré fehér szegélyt kell tenni fekete háttér esetében.

1.6 Anwendung positiv/negativ

Die beste Wirkung erzielt das Bundeslogo auf hellem Hintergrund. Das Bundeslogo kann aber auf unterschiedlichem Hintergrund zur Anwendung kommen; je nach Intensität des Hintergrunds ändert es seine Eigenschaften (Schrift positiv oder negativ). Die folgende Auflistung zeigt die Abfolge der Mutation.

- 1 Das farbige Bundeslogo verändert je nach Intensität des Hintergrunds sein Aussehen. Das Wappen bleibt bei Grauwerten von 0–100% unverändert. Die Schrift wechselt von positiv zu negativ bei einem Grauwert ab 60%.
- 2 Die Schwarzweiss-Anwendung ist nur bis zu einer Hintergrundintensität von 70% gestattet. Bei höherer Intensität ist der Kontrast zwischen Wappen und Hintergrund ungenügend.
- 3 Wird das farbige Bundeslogo auf einem roten Hintergrund gedruckt, der sich annähernd mit dem Rotwert des Wappens deckt, so erhält der Wappenschild ein weißes Filet.
- 4 Wird das schwarzweisse Bundeslogo auf schwarzem Hintergrund gedruckt, erhält der Wappenschild ein weißes Filet.

1.6 Mode positif/négatif

Le logo de la Confédération produit un effet optimal sur fond blanc. Il peut toutefois s'utiliser sur différents fonds, ses propriétés changeant en fonction de l'intensité du fond (mode positif ou négatif). La liste ci-dessous montre les étapes de cette transformation.

- 1 Le logo en couleurs de la Confédération change d'apparence selon l'intensité du fond. Ainsi les armoiries restent inchangées sur l'échelle des gris (de 0 à 100%). En revanche la police change du mode positif au mode négatif au-delà du seuil de 60%.
- 2 L'utilisation en noir et blanc n'est permise que jusqu'à une intensité du fond de 70%. Au-delà de ce seuil, le contraste entre les armoiries et le fond est insuffisant.
- 3 Si le logo en couleurs de la Confédération est imprimé sur un fond rouge se rapprochant du rouge des armoiries, celui-ci comportera un filet blanc.
- 4 Si le logo noir et blanc de la Confédération est imprimé sur un fond noir, les armoiries comporteront un filet blanc.

1.6 Positive/negative utilisation

Although the logo looks best on white background it can be used on various backgrounds. An increase in intensity of the colour background requires the text (and only the text) to be changes its properties from positive to negative.

- 1 The emblem in the colour logo never changes, but the text does, according the intensity of the background: with a grey value higher than 60% the text changes from positive to negative.
- 2 The use of the b&w logo is allowed only up to a background intensity of 70%. If the intensity is higher the contrast between background and emblem is too low.
- 3 On a red background which is close to the red of the emblem the colour logo must have a white outline.
- 4 On a black background the emblem of the b&w logo must have a white outline.

3



4



1.7 Anwendung auf Farbe

Grundsätzlich kann das Bundeslogo auf verschieden farbigem Hintergrund eingesetzt werden. Die beste Wirkung wird jedoch erzielt, wenn das Bundeslogo auf einem weissen Hintergrund steht.

Schwellenwert für Negativform (Schrift)

Der Schwellenwert bei dunklen Farbtönen beträgt etwa 60%. Ab diesem Wert ist es sinnvoll, die Negativform des Bundeslogos zu verwenden. Es ist aber von Fall zu Fall zu entscheiden, ob der Kontrast zwischen Hintergrundfarbe und Schrift ausreichend ist.

1.7 Fond coloré

En principe, le logo de la Confédération peut s'utiliser sur des fonds de différentes couleurs. Il produira toutefois un effet optimal sur fond blanc.

Seuil admis pour le mode négatif (police)

Le seuil pour les tonalités foncées est d'environ 60%. Au-delà de ce seuil, il est judicieux d'utiliser le logo de la Confédération en mode négatif. Il s'agit toutefois de décider au cas par cas si le contraste est suffisant entre le fond et la police.

1.7 Printing on colour backgrounds

The logo can be used on various colour backgrounds, but it looks best on a white background.

Threshold for the negative version (text)

From approximately 60% intensity of a colour background upwards it is advised to use the negative version of the logo in order to have enough contrast between background and text.

1.7 Nyomtatás színes háttérre

A logót különböző színű háttereken lehet feltüntetni, ugyanakkor a fehér háttér a legimpozánsabb.

Határérték árnyalatváltáshoz (szöveg esetén)

Körülbelül 60%-os színintenzitás felett ajánlatos sötét színről világosra váltani, annak érdekében, hogy kellő kontraszt legyen a háttér és a szöveg között.

